

**PORTA FILOMURO ROTOTRASLANTE
FLUSH ROTATING DOOR
PORTE AFFLEURANTE ROTOTRASLANTE
WANDUNDIGE ZIEHEN-SCHIEBETURE**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO

ASSEMBLING OF THE DOOR PANEL

MONTAGE DU PANNEAU

MONTAGE DER TURBLATTES

ESEMPIO:

PORTA TIRARE SINISTRA

EXAMPLE:

DOOR PULL LEFT

EXEMPLE:

PORTE TIRER GAUCHE

BEISPIEL:

TÜR ZIEHEN LINKS ZIEHEN

1- Assicurarsi di installare il pannello corrispondente al telaio, avvalendosi del numero di matricola indicato nell'imballo e nella parte inferiore del pannello.

1- Get sure that you are mounting the door panel which corresponds to the right doorframe. To ensure this, you can refer to the identification number which is printed on the bottom of the door panel and also on its package.

1- Il faut se assurer que le panneau qu'on est en train d'installer correspond au châssis déjà installé, avec l'aide du numéro d'identification imprimé sur la partie en bas du panneau-même et sur l'emballage correspondant au panneau à installer.

1- Es muss sichergestellt werden, dass zur Zarge das entsprechende Türblatt montiert wird. Dabei muss man sich auf der Identifizierungsnummer beziehen, die auf der Unterseite des Türblattes steht, sowie auf der Verpackung.



PORTA FILOMURO ROTOTRASLANTE FLUSH ROTATING DOOR PORTE AFFLEURANTE ROTOTRASLANTE WANDUNDIGE ZIEHEN-SCHIEBETURE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO

ASSEMBLING OF THE DOOR PANEL

MONTAGE DU PANNEAU

MONTAGE DER TURBLATTES

2- Se la porta è stata acquistata grezza o con trattamento di fondo applicare la stessa qualità e quantità di vernice ambo le facce del pannello al fine di evitare distorsioni.

2- If the door was purchased rough or with primer apply the same quality and amount of paint on both sides of the panel in order to avoid distortion.

2- Si la porte a été achetée brute ou avec traitement de fond appliquer la même qualité et la même quantité de peinture sur les deux faces du panneau afin d'éviter les distorsions.

2- Bei Roh- oder Grundbehandlung der Tür auf beiden Seiten der Platte dieselbe Farbe und dieselbe Farbe verwenden, um Verzerrungen zu vermeiden.

3- Dopo la verniciatura del pannello, se rimossi prima, procedere con l'installazione di tutti i componenti, ferramenta, guarnizione e serratura.

3- After the painting of the doorpanel, if the components were previously removed, you can proceed in assembling the available seal, the hinges and the lock.

3- Après la peinture du panneau, dans le cas où tous les composants étaient démontés, il faut procéder avec le montage de la quincaillerie, des joints et de la serrure.

3- Nach der Malerei des Türblattes, falls diese vorher entfernt worden waren, kann man mit dem Einsatz des Zubehörs, der Beschläge, der Gummidichtung und des Schlosses fortfahren.



4- N.B. il pannello con finitura laccata avrà la ferramenta già installata.

4- REMARKS: on the lacquered doorpanel the hardware is already mounted

4- A' remarquer: sur le panneau laqué la quincaillerie est déjà installée.

4- Bemerkung: auf das lackierte Türblatt sind die Beschläge bereits montiert

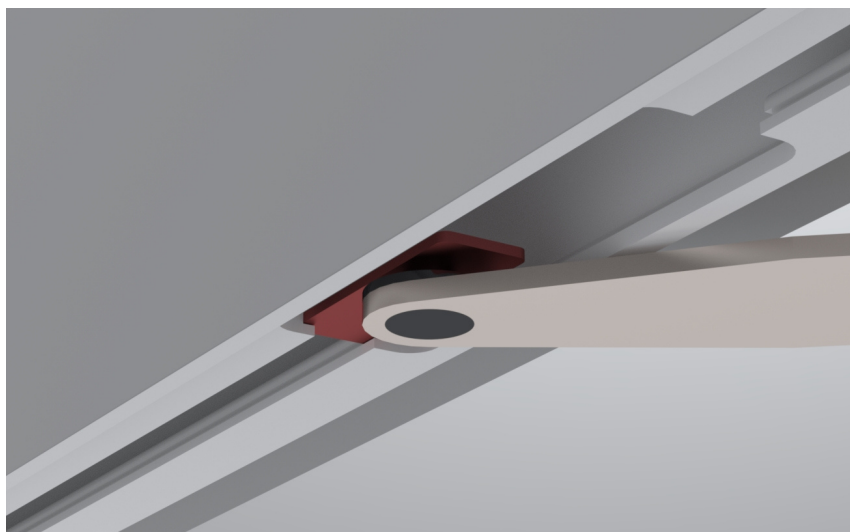
PORTA FILOMURO ROTOTRASLANTE
FLUSH ROTATING DOOR
PORTE AFFLEURANTE ROTOTRASLANTE
WANDUNDIGE ZIEHEN-SCHIEBETURE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO

ASSEMBLING OF THE DOOR PANEL

MONTAGE DU PANNEAU

MONTAGE DER TURBLATTES

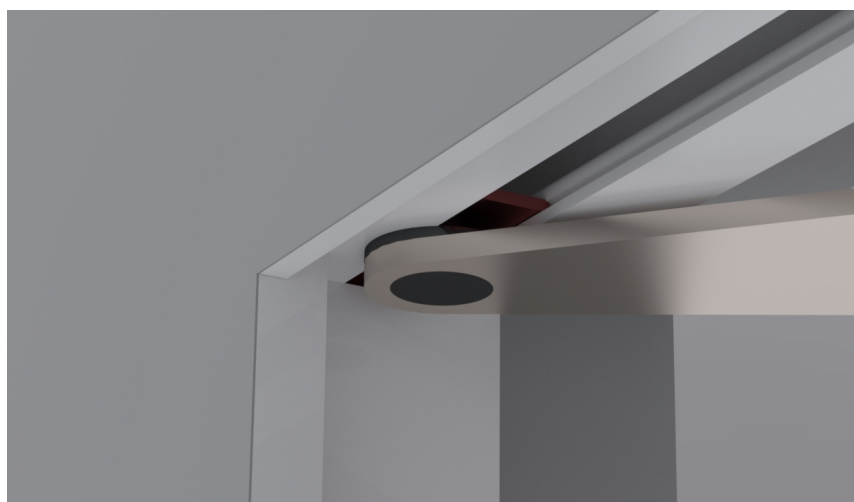


5- Inserire il piastrino con il braccio lato cerniera nell'apposito canale facendolo scivolare. Stingere con chiave a brugola da 3 mm dopo aver ben regolato/calibrato il pannello rispetto al telaio.

5- Insert the plate with the arm on the hinge side into the appropriate channel by sliding it. Bolt with 3 mm Allen key after having well adjusted/calibrated the panel with respect to the frame.

5- Insérez la plaquette avec le bras côté charnière dans le canal approprié en le faisant glisser. Serrer avec une clé à vis de 3 mm après avoir bien réglé/calibré le panneau par rapport au cadre.

5- Legen Sie die Platte mit dem Scharnierarm in den dafür vorgesehenen Kanal. Mit 3 mm Stiftschlüssel nach klarer Einstellung/Justierung der Platte in Bezug auf den Rahmen streichen.



PORTA FILOMURO ROTOTRASLANTE FLUSH ROTATING DOOR PORTE AFFLEURANTE ROTOTRASLANTE WANDUNDIGE ZIEHEN-SCHIEBETURE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO

ASSEMBLING OF THE DOOR PANEL

MONTAGE DU PANNEAU

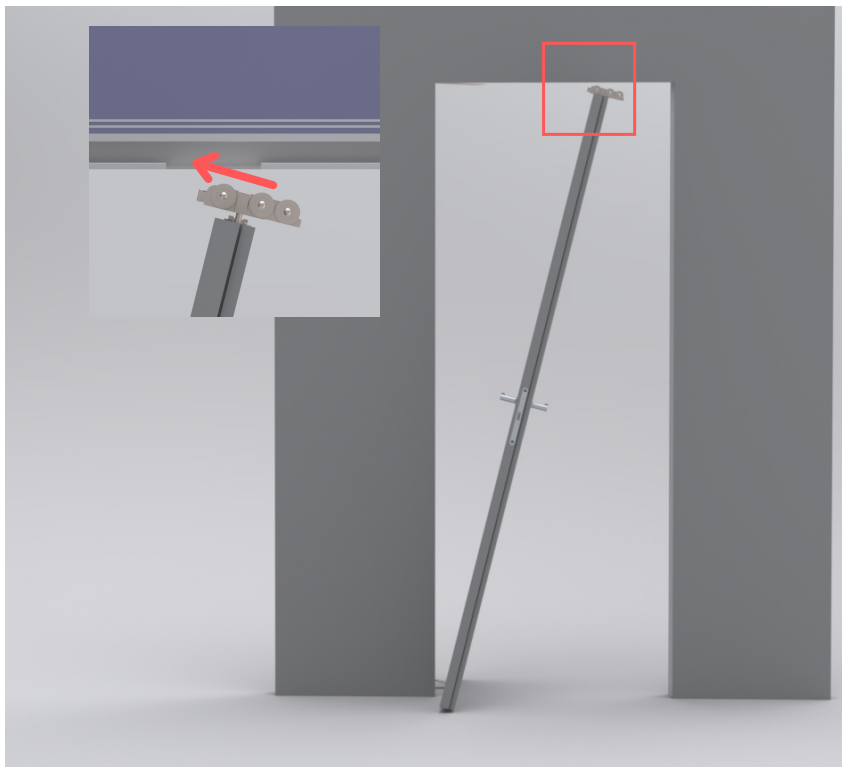
MONTAGE DER TURBLATTES

5- Posizione inclinata del pannello per l'inserimento

5- Place the door panel at the corresponding opening in the wall by tilting the door panel

5- Positionner le panneau en correspondance du trou du mur, en le inclinaisant.

5- Das Türblatt an der entsprechenden Maueröffnung positionieren, indem man es kippt.

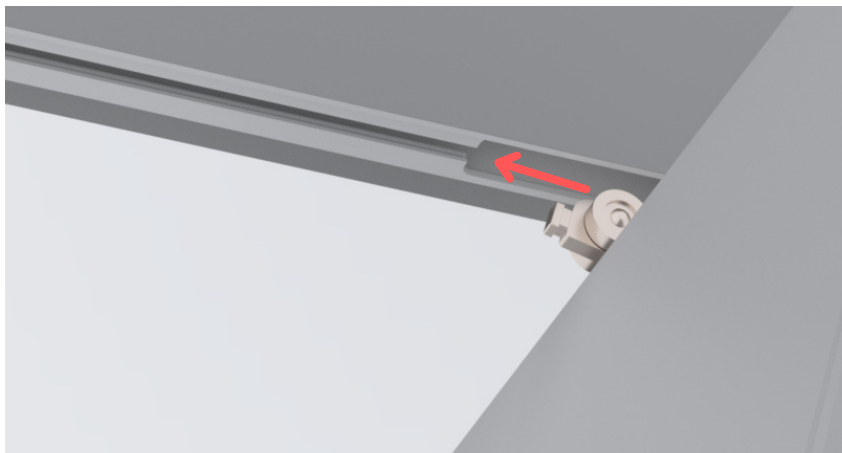


6- Controllare che il lato del carrello con una ruota si rivolga verso il braccio

6- Check that the side of the carriage with a wheel is facing towards the arm

6- Vérifier que le côté du chariot avec une roue tourne vers le bras

6- Achten Sie darauf, dass die Seite des Prüfschlittens mit einem Rad in Richtung Arm zeigt



6- ATTENZIONE al contatto del braccio inferiore con il pavimento:
CONSIGLIATO UN TAPPETINO

6- ATTENTION to the contact of the lower arm with the floor:
A MAT IS RECOMMENDED

6- ATTENTION au contact du bras inférieur avec le plancher:
UN TAPIS RECOMMANDÉ

6- VORSICHT bei der Berührung des Unterarms mit dem Boden:
EINE MATTE EMPFEHLENSWERT



PORTA FILOMURO ROTOTRASLANTE
FLUSH ROTATING DOOR
PORTE AFFLEURANTE ROTOTRASLANTE
WANDUNDIGE ZIEHEN-SCHIEBETURE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO

ASSEMBLING OF THE DOOR PANEL

MONTAGE DU PANNEAU

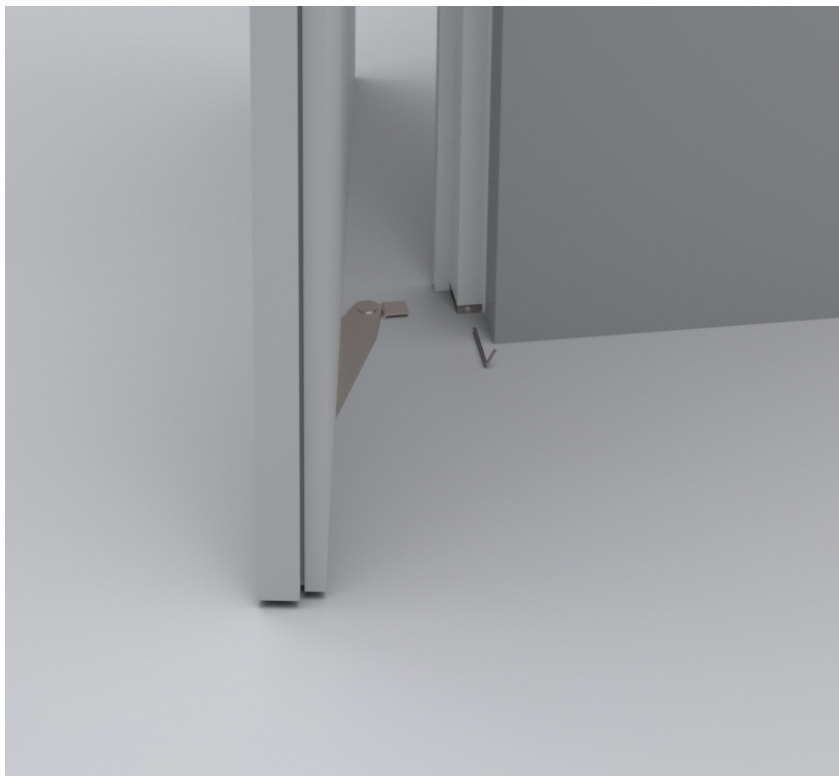
MONTAGE DER TURBLATTES

7- Inserire il piastrino nella sede e stringere con chiave esagonale da 2.5 mm

7- Insert the little blade into its seat and tighten it with the hexagonal key of 2.5 mm

7- Insérer la petite lame dans son siège et la serrer avec clé hexagonale de 2.5mm

7- Die Klinge in ihrem Sitz einfügen und mit Sechskantschlüssel von 2.5mm befestigen



8- Avvitare il braccio superiore nella sede utilizzando la vite di bloccaggio

8- Iscrew the upper arm into the seat using the locking screw

8- Visser le bras supérieur au siège en utilisant la vis de verrouillage

8- Schrauben Sie den oberen Arm am Sitz mit der Klemmschraube



PORTA FILOMURO ROTOTRASLANTE
FLUSH ROTATING DOOR
PORTE AFFLEURANTE ROTOTRASLANTE
WANDUNDIGE ZIEHEN-SCHIEBETURE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO

ASSEMBLING OF THE DOOR PANEL

MONTAGE DU PANNEAU

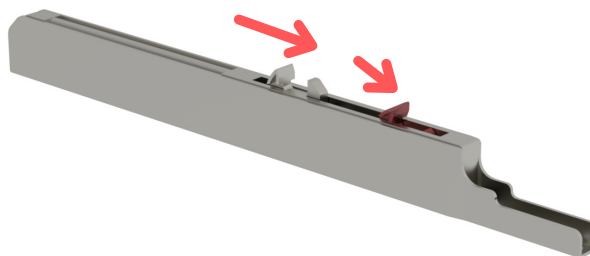
MONTAGE DER TURBLATTES

9- Spingere il gancio per caricare il Soft Opening e fissarlo al carrello con le apposite viti in dotazione

9- Push on the hook to load the soft opening and fix it at the wheels with the available screws

9- Pousser sur le crochet qui va actionner le ralentissement en ouverture et le fixer au chariot avec les vis fournies

9- Die Öffnungsdämmung antreiben, indem man auf dem Haken drückt. Es anhand der vorhandenen Schrauben an den Rollen der Gleitschiene befestigen



PORTA FILOMURO ROTOTRASLANTE
FLUSH ROTATING DOOR
PORTE AFFLEURANTE ROTOTRASLANTE
WANDUNDIGE ZIEHEN-SCHIEBETURE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO

ASSEMBLING OF THE DOOR PANEL

MONTAGE DU PANNEAU

MONTAGE DER TURBLATTES

10- Fissare il copri binario con gli appositi inserti e viti

10- Fix the cover of the rail with the available screws and inserts

10- Fixer la couverture du rail avec les inserts et le vis appropriés

10- Die Abdeckung der Gleitschiene mit den entsprechenden Schrauben und Einsätzen befestigen.



PORTA FILOMURO ROTOTRASLANTE
FLUSH ROTATING DOOR
PORTE AFFLEURANTE ROTOTRASLANTE
WANDUNDIGE ZIEHEN-SCHIEBETURE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PANNELLO

ASSEMBLING OF THE DOOR PANEL

MONTAGE DU PANNEAU

MONTAGE DER TURBLATTES

11- Calibrare l'aria perimetrale del pannello utilizzando le viti poste all'angolo del telaio

11- Calibrate the perimeter air of the panel using screws placed at the corner of the frame

11- Calibrer l'air périmétrique du panneau à l'aide des vis situées à l'angle du châssis

11- Außenluft der Platte mit den Schrauben am Winkel des Rahmens kalibrieren

